

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG:**

Der Bettaufrichter ist insbesondere für bettlägerige Personen bestimmt, die Hilfe benötigen, um aus der Liege- in die Sitzposition zu wechseln und umgekehrt. Er wird als optionales Zubehör des Pflegebetts separat angeboten und ist nur zur Verwendung im Innenbereich bestimmt. Für die Befestigung des Produkts an der Wand oder am Bett ist kein zusätzliches Zubehör erforderlich. Er ist nicht dazu konzipiert, das gesamte Körpergewicht des Patienten zu tragen. Er ist nicht dazu konzipiert, eine Person in das Bett bzw. aus dem Bett zu bewegen, sondern sollte dabei nur zur Unterstützung eingesetzt werden.

**VORSICHT (!):**

- Im Falle einer Beschädigung oder Fehlfunktion Ihres Produktes benutzen Sie das Produkt NICHT und wenden Sie sich bitte an einen autorisierten und geschulten Vertreter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für Zwecke, die nicht in diesem Handbuch angegeben sind.
- Die MOBIAK SA übernimmt keinerlei Verantwortung für Folgen, die sich aufgrund einer falschen Verwendung dieses Produkts bzw. aufgrund einer nicht genehmigten Veränderung des Rahmens des Produkts ergeben.
- Die MOBIAK AG behält sich das Recht vor, die in diesem Dokument enthaltenen Informationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
- Abweichungen von  $\pm 3\%$  sind bei den Abmessungen der Produkte möglich.
- Es wird stets empfohlen, die für die Notfallmaßnahmen vorgesehenen Verfahren einzuhalten.
- Die unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten führen.
- Konsultieren Sie immer Ihren Arzt.

**ALLGEMEINE WARNHINWEISE:**

- Wenn Sie dieses Handbuch nicht lesen, sollten Sie dieses Produkt bzw. ein anderes verfügbares Teil nicht verwenden.
- Sollten Sie die Verwendung bzw. die Vorsichtsmaßnahmen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an den Händler oder die zuständige technische Fachkraft, bevor Sie das Produkt verwenden, da es anderenfalls zu Schäden kommen kann.
- LESEN SIE sorgfältig das gesamte Handbuch, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwahren Sie dieses Dokument für den späteren Gebrauch.
- Das Produkt darf nur von qualifiziertem Personal verwendet werden.
- Halten Sie das Produkt von Wärmequellen fern.
- Seien Sie vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe befinden, und erlauben sie den Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen oder dieses zu bedienen.
- Besondere Vorsicht ist stets dort geboten, wo sich bewegliche Teile befinden, die Gliedmaßen einklemmen und Verletzungen verursachen können.

**VOR JEDEM GEBRAUCH:**

1. Prüfen Sie, ob der Rahmen beschädigt ist, um eine sichere Verwendung des Produkts zu gewährleisten (der Rahmen darf keine Risse oder Brüche aufweisen).
2. Verwenden Sie das Produkt im Falle einer Beschädigung nicht und wenden Sie sich für weitere Anweisungen an Ihren Händler.
3. Prüfen Sie, ob das Produkt richtig montiert ist und alle Schrauben fest angezogen sind.
4. Überprüfen Sie immer den Verschleißzustand der mechanischen Teile, um den absolut sicheren Gebrauch des Produkts für Personen und Gegenstände zu gewährleisten.
5. Überprüfen Sie regelmäßig die Robustheit und Stabilität.
6. Stellen Sie sicher, dass die Bodenfläche, auf der das Produkt aufliegt, eben ist.
7. Unterstützen Sie den Benutzer immer während der Bedienung des Produkts.

**REINIGUNG UND DESINFEKTION:**

- Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch und milde Seife für Oberflächen, die gereinigt werden müssen. Trocknen Sie die Flächen dann gründlich ab, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt trocknen.
- Lassen Sie das Produkt NICHT nass stehen.
- Mit einem trockenen, sauberen, weichen Tuch abwischen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Rahmens keine chemischen Reinigungsmittel. Dies könnte zu Schäden an der Oberfläche des Produkts führen.
- Verwenden Sie niemals Säuren, Laugen oder Lösungsmittel wie Aceton.
- Wenn Sie das Produkt desinfizieren müssen, verwenden Sie ein handelsübliches, mildes Desinfektionsmittel.
- Schützen Sie den Artikel vor Kratzern, Schnitten und Stichen.

**UMWELTSCHUTZ:**

Sollten Sie feststellen, dass Ihr Produkt ersetzt werden muss oder nicht mehr für Sie geeignet ist, denken Sie an die Umwelt:

- 1) Entsorgen Sie Ihr Produkt nicht im Hausmüll (darauf weist auch das abgebildete Recycling-Symbol hin).
- 2) Wenden Sie sich an Ihre zuständigen Behörden, die Ihnen die Recyclingzentren nennen werden, bei denen Ihr Produkt entsorgt werden muss.
- 3) Die ordnungsgemäße Entsorgung Ihres Produkts trägt zum Schutz der Umwelt und zum Recycling der Produktbestandteile bei.

**MELDUNG VON VORFÄLLEN:**

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit der Nutzung des Geräts ereignet, ist dem Hersteller und einer zuständigen Behörde des Mitgliedstaates zu melden, in dem der Benutzer bzw. Patient seinen Wohnsitz hat.

**GEWÄHRLEISTUNG:**

Für das Produkt gilt eine Gewährleistungsfrist von zwei (2) Jahren ab dem Kaufdatum. Diese Gewährleistung gilt für Herstellungsfehler und deckt KEINE Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, nicht ordnungsgemäße Wartung, Modifikation, Überbeanspruchung oder Nichtbeachtung der Betriebsanleitung des Produkts entstehen. Sie deckt auch NICHT die Teile ab, die während des Gebrauchs oder mit der Zeit verschleifen können.

Schäden oder Defekte, die durch Naturkatastrophen, unbefugte Wartung oder Reparatur, Probleme mit der Stromversorgung (sofern zutreffend) und Spediteure verursacht wurden, sind nicht von der Gewährleistung gedeckt.

Serviceleistungen oder Ersatzteile sind nur dann gedeckt, wenn eine Überprüfung durch eine autorisierte Kundendienststelle oder den Hersteller des Produkts stattgefunden hat. Die Versandkosten für Artikel, die zur Überprüfung übermittelt werden, sind vom Benutzer bzw. Kunden oder vom Händler zu tragen.

**INTENDED USE:**

The Monkey Pole is mainly intended for people who are bedridden and need help to get up from a lying position in a sitting position and reverse. It is an accessory of the bed which is offered separately, it is optional and is intended for indoor use only. No additional accessories are required to attach the product on the wall or bed. It is not designed to support the total body weight of the patient. It is not designed to move a person in and out of bed, it should be use for assistance only.

**CAUTION (!):**

- In case of damage or malfunction of your product DOT NOT use the product and please contact the authorized and trained representative.
- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.
- MOBIAK S.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration on the frame of the product.
- MOBIAK S.A reserves the right to change the information contained in this document without previous notice.
- There is a  $\pm 3\%$ . Deviation for the Dimensions of the Products.
- It is always recommended to follow the procedures designed for emergency response.
- Improper use of the product can cause injury to the patient.
- Always consult your doctor.

**GENERAL WARNINGS:**

- If you don't read this user manual, it is preferable not to use this product or another available part.
- If you don't understand the usage or the precautions, please contact with the dealer or the proper technical person before you use the product because may be caused damage.
- READ carefully the entire manual before using the product.
- Save this document for future reference.
- The product should be used only by qualified personnel.
- Keep away the product from heat sources.
- Be careful when children are nearby and do not allow the children to play or operate with the product.
- Special care is always required where there are moving parts that can cause limb entrapment or injury.

**BEFORE EVERY USE:**

1. Check if the frame is damaged in order to guarantee a safe use of the product (there are no cracks or fractures in the frame).
2. In case of damage do not use the product and contact your dealer for further instructions.
3. Check, if the product is properly assembled and all screws are secure and well screwed on.
4. Always check the condition of wear for the mechanical parts to ensure the absolute safe use of the product for people and objects.
5. Periodically check its sturdiness and the stability.
6. Make sure that the floor surface that will support product is flat.
7. Always assist the user during the operation of the product

**CLEANING AND DISINFECTION:**

- Use only a wet cloth and mild soap on surfaces where they need cleaning. Then dry thoroughly before you use the product.
- Dry away from direct sunlight.
- DO NOT leave the product wet.
- Wipe with a dry, clean, soft cloth.
- Do not use chemical cleaners to clean the frame. This could cause damage to the surface of the product.
- Never use acids, alkalis or solvents such as acetone
- If you need to disinfect the product, use a common, mild disinfectant.
- Protect the item from scratches, cuts and punctures.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION:**

If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

- 1) Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
- 2) Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
- 3) Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the product's components.

**INCIDENT REPORTING:**

Any serious incident that occurs in relation to use of the product must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

**WARRANTY:**

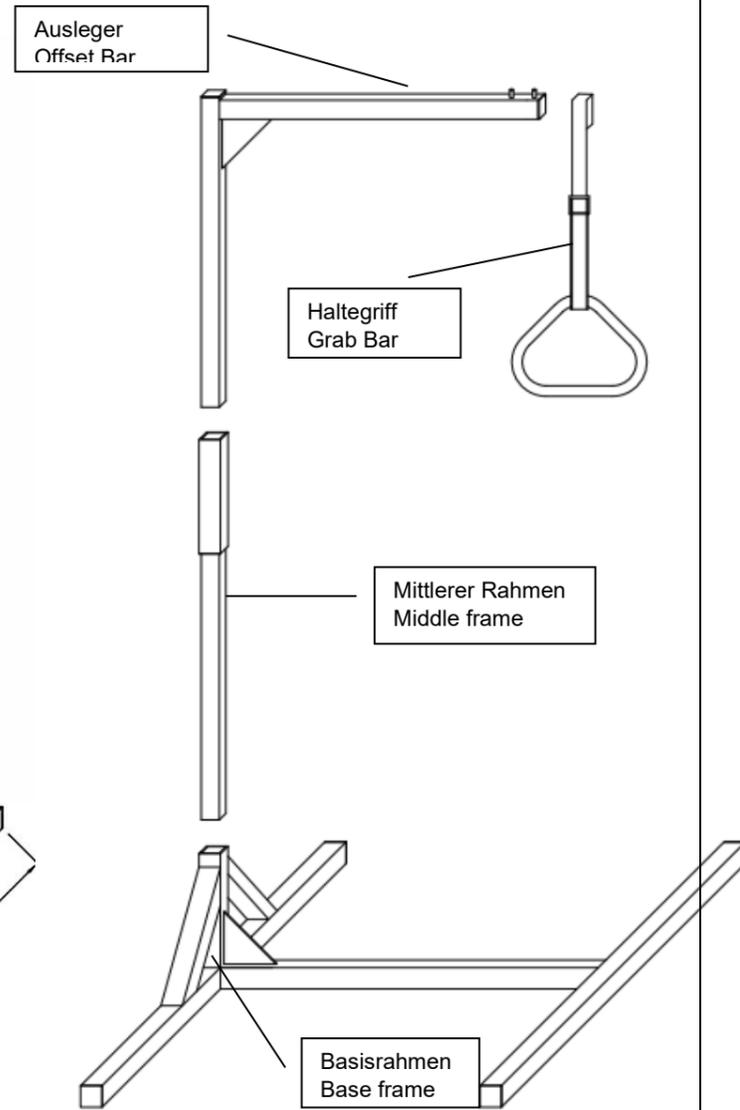
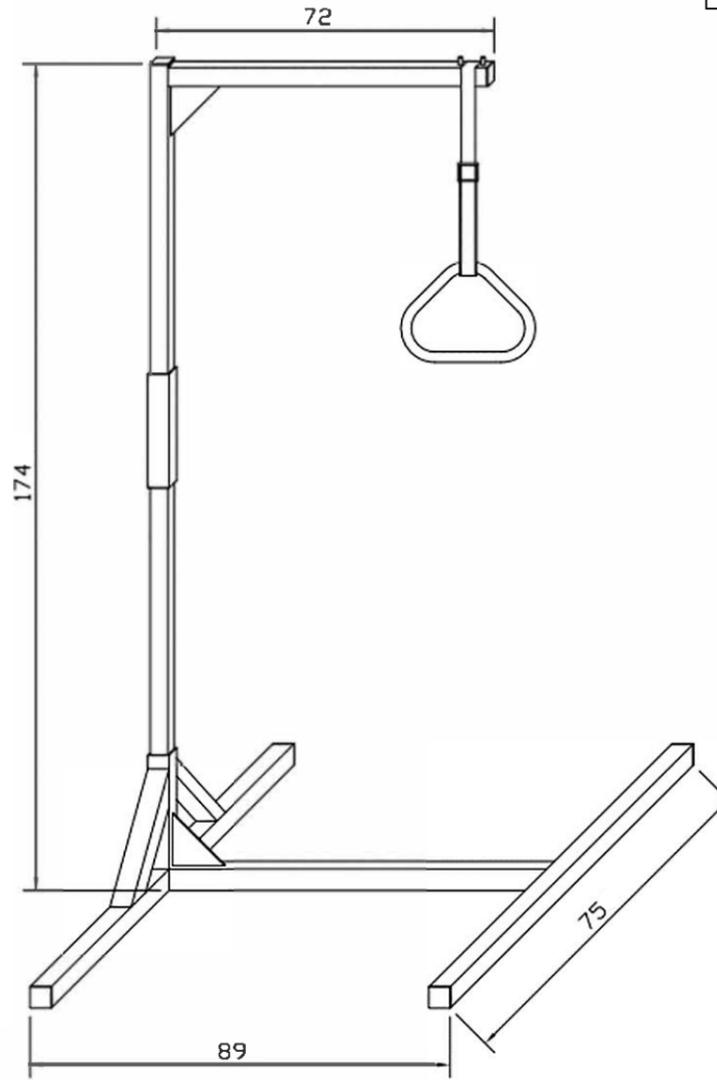
The product is guaranteed for a period of two (2) years from the purchasing date. The warranty apply on factory defects & DOES NOT apply on damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse, or non-compliance with the product's operating instructions.

Also DOES NOT apply on the parts, that can wear out during use or over time. Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, power supply problems (where applicable) & carriers are not covered by the warranty.

No service or spare part is applied unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the end user- customer or by dealer.

TECHNISCHE DATEN- TECHNICAL SPECIFICATIONS

|  |   |
|--|---|
| 0810650  |   |
| AUFRICHTER MIT STANDFUSS II<br>LIFTING POLE WITH BASE II   |   |
| <b>Rahmen</b><br><i>Frame</i>  | Stahl<br>Steel  |
| <b>Farbe</b><br><i>Colour</i>  | Beige<br>Beige  |
| <b>Höhe ab Boden</b><br><i>Height from the Floor</i>   | 174 cm  |
| <b>Breite des Standfußes</b><br><i>Base Width</i>  | 75 cm   |
| <b>Länge des Standfußes</b><br><i>Base Length</i>  | 89 cm   |
| <b>Länge des Auslegers</b><br><i>Length for Offset bar</i>                                       | 72 cm   |
| <b>Max. Belastung</b><br><i>Max Load</i>   | 136 Kg  |
| <b>Nettogewicht des Produkts</b><br><i>Product Net Weight</i>                                    | 16 Kg   |
| <b>Mit Kunststoffgriff</b><br><i>(Ersatzteilcode: 0810573)</i>                                   | <b>With Plastic Handle</b><br><i>(spare part code: 0810573)</i> |
| <b>Verpackungsabmessungen</b><br><i>(LxBxH)</i><br><b>Packaging Dimensions</b><br><i>(LxWxH)</i> | 91x78x32 cm   |
| <b>Gewicht des Originalkartons</b><br><i>Master Carton Weight</i>                                | 19 Kg   |



GEWÄHRLEISTUNGSFORMULAR / WARRANTY FORM:

|  |  |
|--|--|
| <b>ANGABEN ZUM KÄUFER: / BUYERS DETAILS:</b>     |  |
| VOLLSTÄNDIGER NAME:<br>FULL NAME:                |  |
| KAUFDATUM<br>PURCHASING DATE:                    |  |
| TELEFONNUMMER /<br>PHONE:                        |  |
| LOT OR SERIAL NUMBER:                            |  |
| <b>ANGABEN ZUM HÄNDLER: / DEALER DETAILS</b>     |  |
| VOLLSTÄNDIGER NAME /<br>FULL NAME:               |  |
| ADRESSE /<br>ADDRESS:                            |  |
| TELEFONNUMMER /<br>PHONE:                        |  |
| ZEICHEN UND UNTERSCHRIFT /<br>SIGN AND SIGNATURE |  |

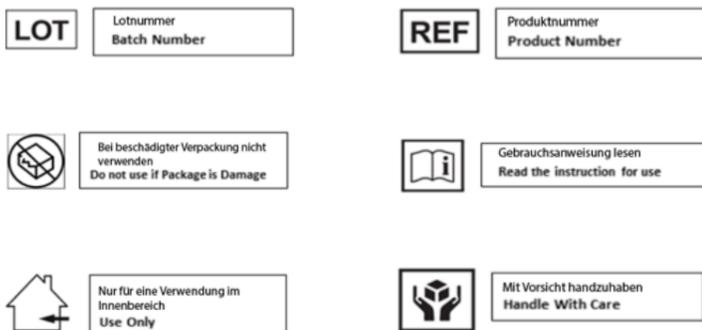


BENUTZERHANDBUCH: AUFRICHTER MIT STANDFUSS II  
USER MANUAL: LIFTING POLE WITH BASE II

**REF** : 0810650



Ερμηνεία συμβολών που βρίσκονται στην ετικέτα στο χαρτοκιβώτιο ή & στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος  
Description of symbols that have been printed on the label, master carton and or user manual



| MBK CODE | GTIN-14        | BESCHREIBUNG DE             | EN DESCRIPTION            |
|----------|----------------|-----------------------------|---------------------------|
| 0810650  | 05213006907289 | AUFRICHTER MIT STANDFUSS II | LIFTING POLE WITH BASE II |

**IMPORTED BY**

MOBIAK S.A  
KAGIANA AKROTIRIOY, XANIA - KPTH  
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE  
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com